



[2.20] Λακεδαιμόνιοι δὲ οὐκ ἔφασαν πόλιν Ἑλληνίδα ἀνδραποδεῖν μέγα ἀγαθὸν εἰργασμένην ἐν τοῖς μεγίστοις κινδύνοις γενομένοις ταῇ Ἑλλάδι, ἀλλ' ἐποιοῦντο εἰρήνην ἐφ' ᾧ τὰ τε μακρὰ τείχη τα τὰν Πειραιᾶ καθελόντας τα ταὰς ναῦς πλὴν δώδεκα παραδόντας τα τοὺς φυγάδας καθέντας ταὸν αὐτὸν ἐχθρὸν τα φίλον νομίζοντας Λακεδαιμονίοις ἔπεσθαι τα κατὰ γῆν τα κατὰ θάλατταν ὅποι ἂν ἡγῶνται.

[2.21] Θηραμένης δὲ τα οἱ σὺν αὐτῷ πρέσβεις ἐπανέφερον ταῦτα εἰς ταὰς Ἀθήνας Εἰσιόντας δ' αὐτοὺς ὄχλος περιεχεῖτο πολὺς, φοβούμενοι μὴ ἄπρακτοι ἦκοιεν· οὐ γὰρ ἔτι ἐνεχώρει μέλλειν διὰ τὰ πλῆθος ταῶν ἀπολλυμένων ταῶ λιμῶ.

[2.22] Ταῇ δὲ ὑστεραία ἀπήγγελλον οἱ πρέσβεις ἐφ' οἷς οἱ Λακεδαιμόνιοι ποιοῖντο ταὴν εἰρήνην· προηγόρει δὲ αὐτῶν Θηραμένης, λέγων ὡς χρὴ πείθεσθαι Λακεδαιμονίοις τα ταὰ τείχη περιαιρεῖν. Ἀντειπόντων τα τινων αὐτῷ, πολὺ δὲ πλειόνων συνεπαινεσάντων, ἔδοξε δέχεσθαι ταὴν εἰρήνην.

[2.23] Μετὰ δὲ ταῦτα Λύσανδρός τε κατέπλει εἰς ταὸν Πειραιᾶ τα οἱ φυγάδες κατῆσαν τα ταὰ τείχη κατέσκαπτον ὑπ' αὐλητρίδων πολλῇ προθυμίᾳ, νομίζοντες ἐκείνην ταὴν ἡμέραν ταῇ Ἑλλάδι ἄρχειν ταῆς ἐλευθερίας.

## Μετάφραση

**Λακεδαιμόνιοι δὲ ἔφασαν οὐκ ἀνδραποδιεῖν πόλιν Ἑλληνίδα**  
Οι Λακεδαιμόνιοι όμως είπαν ότι δε θα υποδουλώσουν πόλη ελληνική

**εἰργασμένην μέγα ἀγαθὸν ἐν τοῖς μεγίστοις κινδύνοις**  
η οποία έχει προσφέρει μεγάλες υπηρεσίες στους πιο μεγάλους κινδύνους

**γενομένοις τῇ Ἑλλάδι, ἀλλ' ἐποιοῦντο εἰρήνην**  
που έγιναν στην Ελλάδα, αλλά έκαναν ειρήνη

**ἐφ' ᾧ καθελόντας τά τε μακρὰ τείχη καὶ τὸν Πειραιᾶ**  
με τον όρο αφού γκρεμίσουν και τα μακρὰ τείχη και του Πειραιά

**καὶ παραδόντας τὰς ναῦς πλήν δώδεκα**  
και αφού παραδώσουν τα πλοία εκτός από δώδεκα

**καὶ καθέντας τοὺς φυγάδας**  
και αφού επαναφέρουν τους εξόριστους

**νομίζοντας τὸν αὐτὸν ἐχθρὸν καὶ φίλον Λακεδαιμονίοις**  
αφού θεωρούν τον ίδιο εχθρό και φίλο με τους Λακεδαιμονίους

**ἔπεσθαι καὶ κατὰ γῆν καὶ κατὰ θάλατταν ὅποι ἂν ἠγῶνται.**  
να ακολουθούν και στην ξηρά και στη θάλασσα όπου τυχόν τους οδηγούν.

**Θηραμένης δὲ καὶ οἱ πρέσβεις σὺν αὐτῷ ἐπανάφερον ταῦτα εἰς τὰς Ἀθήνας**  
Και ο Θηραμένης και οι πρέσβεις που ήταν μαζί του μετέφεραν αυτά στην Αθήνα

**Εἰσιόντας δ' αὐτοὺς περιεχεῖτο πολὺς ὄχλος**  
Όταν έμπαιναν μέσα αυτοί (τους) περικύκλωσε πολὺς κόσμος

**φοβούμενοι μὴ ἤκοιεν ἄπρακτοι·**  
επειδὴ φοβούνταν μήπως είχαν επιστρέψει άπρακτοι·

**οὐ γὰρ ἐνεχώρει μέλλειν ἔτι**  
γιατί δε ήταν δυνατόν να αναβάλλουν πια

**διὰ τὸ πλῆθος τῶν ἀπολλυμένων τῷ λιμῷ**  
εξαιτίας του πλήθους αυτών που πέθαιναν από την πείνα. (=εξαιτίας της πείνας)

**Τῇ δὲ ὑστεραία οἱ πρέσβεις ἀπήγγελλον**  
Και την επόμενη μέρα οι πρέσβεις ανακοίνωσαν

**ἐφ' οἷς οἱ Λακεδαιμόνιοι ποιοῖντο τὴν εἰρήνην·**  
με ποιους όρους οι Λακεδαιμόνιοι έκαναν τήν ειρήνη·

**Θηραμένης δὲ προηγόρει αὐτῶν,**  
Και ο Θηραμένης μιλούσε εξ ονόματος αυτών,

**λέγων ὡς χρῆ πείθεσθαι Λακεδαιμονίοις**  
λέγοντας ότι πρέπει να υπακούουν στους Λακεδαιμονίους

καὶ περιαιρεῖν τὰ τείχη.  
και να γκρεμίσουν τα τείχη.

Ἄντειπόντων δέ τινων αὐτῶ,  
Και επειδή έφεραν αντίρρηση κάποιιοι σε αυτόν,

πολὺ δὲ πλειόνων συνεπαινεσάντων,  
όμως πολύ περισσότεροι αφού συμφώνησαν μαζί του,

ἔδοξε δέχεσθαι τὴν εἰρήνην.  
αποφάσισαν να δεχτούν την ειρήνη.

Μετὰ δὲ ταῦτα Λύσανδρός τε κατέπλει εἰς τὸν Πειραιᾶ  
Και μετά από αυτά και ο Λύσανδρος κατέπλεε στον Πειραιά

καὶ οἱ φυγάδες κατήσαν  
και οι εξόριστοι επέστρεφαν

καὶ κατέσκαπτον τὰ τείχη πολλῇ προθυμίᾳ ὑπ' αὐλητρίδων  
και γκρέμιζαν τα τείχη με πολλή προθυμία ενώ ο αυλητρίδες έπαιζαν τον αυλό

νομίζοντες ἐκείνην τὴν ἡμέραν ἄρχειν τῆς ἐλευθερίας τῇ Ἑλλάδι.  
επειδή νόμιζαν ότι εκείνη η ημέρα ήταν η αρχή της ελευθερίας για την Ελλάδα.

arxaia-latinika.gr